

APPENDIX

No	Findings	Types of Code-Mixing			Levels of Code-Mixing					
		Insertion	Alternation	Congruent Lexicalization	Word Level	Phrase Level	Baster Level	Repetition on Word Level	Idiom Level	Clause Level
1	karna tadi kita udah kelamaan ngobrol, <i>No, actually how are you?</i>					√				
2	kadang udah terlanjur. Tapi beneran loh <i>like when we first met</i>					√				
3	<i>No when we first met</i> itu kan di RCTI kan, bukan waktu itu ulang tahun, ulang RCTI.					√				
4	Yeah karna ginikan waktu itu kan awalnya dari gara – gara gue trala trili kan disana <i>and then imagine how young I was. And then</i> lo waktu itu baru di impresario tapi, <i>actually what people didn't realize is that you were actually young too.</i>					√				√
5	ya karna maksud gua secara umur memang <i>I was young</i>					√				
6	karena kan muka lo tua bro, engga sebenarnya mungkin juga gara – gara <i>the way you want people to see you</i> padahal kan sebenarnya lu masi umur <i>twenty twenty-one right ?</i> Cuma kan orang ngeliatnya oh <i>like you're already twenty-seven twenty-eight</i> , jadinya makanya yang sebenarnya Cuma beda lima enam tahun and people think that o yeah ini limabelas tahun ni bedanya gitu.									√

7	bukan gitu, maksudnya kita <i>stupid</i> bukan <i>you're stupid</i> tapi yo <i>stupid</i> gitu. Tapi seru sih karna <i>I felt like</i> apaya	√			√	√				
8	engga <i>I think your imagination</i> eh tapi gini okay <i>if we want to go there</i> kita pacaran hampir tiga tahun right ?			√						√
9	<i>no</i> , ya jadi sebelum itu ya kaya. Ni Cuma gara – gara disini doang ni <i>and I consider you a friend</i> lah <i>close friend</i> yeah <i>good friend</i> waktu itu sebenarnya lu inget ga sih <i>the very first time</i> akhirnya Kita Jadi <i>man like</i> kita <i>connected</i> ya waktu itu ada gue ada beberapa orang lain sama ada lu juga <i>and then you wanted to of course I think maybe that time</i> lu <i>played a trick</i> pokonya waktu itu lu suruh kita nulis <i>something</i> dan itu kita lagi <i>break</i> kan waktu itu <i>imagine rehearsal</i> lama banget	√			√	√	√			
10	waktu itu kalo gasalah jam dua pagi <i>if I'm not mistaken</i> , lu bilang lu tulis satu nama inget ga ? jadi tulis satu nama yang lu suka tapi kaya <i>exactly break your heart or something and then you remember that ?</i> habis itu <i>back to your question</i> gue waktu itu belum pernah pacaran jadi gue pada saat waktu itu di deketin sama seorang penyanyi.		√							√
11	Ya kan, tapi saat itu <i>I was too young</i> waktu itu gue masih kaya smp kelas satu di deketin sama ini orang si penyanyi <i>and then</i> tiba – tiba gue ketahuan bahwa ini cowo sebenarnya ada sama cewek lain <i>and then like it was like my first</i> kayak ini loh <i>heartbreak</i> lah gitu.			√		√				

12	Soalnya waktu itu lu langsung kaya em, kalo ga salah waktu itu gua kasih lu nama <i>initial</i> kan habis itu lama lama lama <i>I think you were surprised that</i> waktu itu akhirnya kita <i>connect</i> karena kita ngobrolin hal yang kita <i>it's about life</i> kita ngga yang maksudnya ngga yang ngga basa basi gitu lo kita ngomongin soal <i>life you know</i> kaya <i>life</i> tu mestinya gini gini gini ya akhirnya	√			√					
13	Iyaa kenalin sama nyokap kenalan sama <i>your mom</i> , terus yaudah <i>I think I was kid</i> yah tiga tahunan yah		√			√				
14	Sering kali, dan itu gua di karawaci di SPH. Tapi waktu tu inget ga <i>this is one thing that</i> yang mungkin beda ya kalo sekarang ya jaman ya kalo dulu kan maksudnya apa cuman karna nyokap gua aja ya, kan waktu itu mana pernah kita jalan berdua selalu ada nyokap gua buat jagain yang selalu nyokap gua kaya <i>okay you guys are close</i> kaya gitu.		√							
15	tapi <i>different seeds</i> kan eh ngga ya					√				
16	Cuma ya apa ya maksudnya kalo menurut gua tu justru <i>I think yeah</i> yang bikin akhirnya kita jadi lebih <i>cherished their relationship</i> justru Karna ada <i>struggle</i> nya ada <i>I don't know maybe it was for me</i>	√			√					√
17	udah gitu dua – dua nya masih pada muda ya masih sama – sama muda, <i>it was good it was good</i>	√								√
18	iya kalo menurut gua karna itu Cuma kan kalo menurut gua waktu itu agak sedikit berbeda ya pandangan maksudnya sudut pandang		√		√					√

	orang kalo jaman sekarang itu kan maksudnya oh ya lu berkenalan <i>and getting to know each other</i> tu lebih di terima kalo lu masih sma tu masih di terima gitu kalo sekarang kalo dulu waa lu pacaran kalo lu udah kuliah gitu kan jadi buat kita mau jalan – jalan pun dan inget gak dulu karena belum ada <i>social media</i> wartawan itu udah bener – bener kaya <i>paparazzi</i> .									
19	<i>exactly</i> jadi kalo ga salah itu di plaza senayan atau apa tiba – tiba pas kita keluar wartawan udah ada diluar semua and then kita mesti kaya jalan <i>split</i> lu kesitu dan gue untung ada nyokap gue itu gue kemana		√	√						
20	karna waktu itu sebenarnya juga karna apa ya nyokap juga mikirnya gini gue <i>focus like my school</i> terus <i>my career</i> apalagi kan waktu itu gue masih <i>building my career</i> terus gitu satu lagi biar gimana kan namaya keluarga ya <i>not everybody could be as open minded as my mom</i> ya ga bener ga sih <i>we're talking about</i> maksudnya <i>real stuff</i> gitu kan. Kalo nyokap kan maksudnya setuju emang karna dia udah kenal sama lo karna dia ngobrol sama lo.		√		√					√
21	iya lah maksudnya kalo mending ngomongin masalah kaya apa perjuangan kalo sekarang kan gue udah ada <i>team like the hole team</i> kan	√								
22	eh cuman ya, tapi menurut gua mungkin gini mungkin karena sekarang kita udah lebih tau gitu, udah lebih dewasa, udah lebih maksudnya gini lo <i>values</i> -nya kan beda biar gimana kan <i>when were five-teen or six-teen</i>	√			√		√			√

	<i>twenty years old</i> sama kita sekarang gitu itu pasti kan <i>the way we see life</i> mikirnya beda jadi maksudnya apa ya									
23	dilarang <i>shooting</i> , dilarang ga boleh main sinetron ini		√		√					
24	ya cuman, bukan – bukan waktu itu karena, tapi juga lu mesti ini. Waktu itu si ceweknya berusaha untuk <i>flirted with you, you know that</i>	√				√				
25	habis itu gua bilang gini dong lu mau <i>show</i> atau lu mau <i>give this women a chance</i> untuk deket – deket sama lu tapi mengatas namakan <i>show</i> ya dong		√		√					√
26	ini beda lah beda udah beda, <i>and if you like because you was my</i> mungkin <i>my first real love</i> gitu lo <i>you know like it you really my first love</i> and apaya gua tu kan orangnya <i>very</i> apa sih kaya <i>romantic</i> gitu, kaya gua suka ehm <i>I love the passion in love</i> , jadi menurut gua karena itu gua masi sangat muda <i>the passionate love</i> pada akhirnya susah di <i>contain</i> kan karena <i>it's love like you know like you're the first man yang made me feel that way and then our relationship</i> itu gimana ya karena waktu itu gua juga kan <i>I was under a lot of scrutiny, scrutiny</i> banget		√		√					√
27	<i>and</i> apa yang gini lo kadang – kadang maksudnya hanya karena gua ga pernah <i>share about the living situation at top problem</i> yang gua punya itukan. <i>Exactly doesn't mean that I have one</i> gitu jadi orang mikirnya oh agnes bisa jadi kaya gini ya karena <i>you know</i> karena	√			√					√

	<i>the life was so perfect to actually it's the other way around gitu it's almost like kaya my escape sebenarnya</i>									
28	<i>yeah at that time gitu karena the first guy yang waktu itu gua suka istilahnya yang I felt like ah you know like dia gini sampe ini cowo tu dulu karena penyanyi sampe bikinin gua mixtape gitu dia nyanyi make I felt so aduh udah gini banget berbunga – bunga tapi ternyata kaya oh my goodness gue ternyata found on that ini cowo sama cewek lain and then you know what's crazy this guy ngomong soal cewek lainnya itu he actually said it to me hanya untuk kaya sengaja untuk break my heart gitu that time um apaya I felt like that trust issue um gua kaya carried that selama lagi ah you know the beginning of our relationship got then pada akhirnya setelah kita semakin dekat and you know semakin saying of course and then like I saw that your family is really nice and then lu juga dekat sama nyokap gua I felt like you were the first man yang okay gua ga perlu pasang guard gua nih gua ga perlu jadi agnes yang selalu tough kuat you know I can handle everything I can actually just be me and then itu such really fored orang tu ya kadang gak tau seberapa previlagenya seberapa beruntungnya orang – orang yang ngga selalu ada under the microscope seberapa enaknya you just kaya oh people are not there to get you atau to judge you but take advantage of you</i>	√			√					

	sementara kalo dari <i>there is such an early age</i> kan maksudnya kan									
29	<i>you know like i really don't believe in coincidence I felt like</i> sama seperti gini ya tuhan ga pernah kasi cobaan yang lebih berat dari apa yang bisa kita <i>handle</i> um menurut gua itu seperti <i>because like he that i could handle it</i>	√			√					√
30	yeah <i>exactly</i> maksudnya dari apa ya gua mesti kalo scenenya mesti ketawa gua tetep mesti ketawa walaupun misalnya <i>you know</i> gua lagi ga enak banget atau sebaliknya gua lagi <i>happy</i> tapi gue harus nangis sementara kan gue kalo di sinetron gue kalo nangis gue ga perlu pake tetesan air mata gitu kan gue memang <i>I actually have to feel the emotion</i>	√			√	√				
31	tapi <i>it was to be honest that</i> maksudnya ada beberapa <i>relationship</i> yang gua <i>regretted</i> dan ada beberapa <i>relationship</i> yang <i>Worrige</i> banget tapi <i>ours wasn't of them</i>	√			√	√				
32	di semua yang maksudnya ya <i>of course</i> di kejadian – kejadian yang menurut gua kalo mungkin bukan <i>toxic</i> ya karena <i>we're too young to handle that kind of</i> apa ya <i>passionate that passionate love</i> dan biar gimana waktu itu <i>I was really again and</i> gue juga <i>young, you were young as well</i> em gue waktu tu <i>I really had a big problem with your ex</i>	√			√	√				
33	gue ngga gini lah, <i>I had a problem, no</i> bukan <i>your ex yang you were married too</i>	√				√				√
34	bukan, kalo yang itu mah masalah kita udahan, bukan yang itu maksudnya <i>your ex</i>			√		√				

	sebelum kita pacaran. Karena kan gini waktu itu <i>you relationship with her</i> gini gue ga punya <i>ex right</i> ?									
35	ya <i>exactly</i> , gue ga punya <i>ex</i> jadi lu ngga ada <i>reason</i> buat <i>whatever</i> sementara yang gua liat waktu itu lu inget ga lu masih ngajar di sekolah <i>and then she was there too right</i> ? gua masih inget dia ngajar juga jadi <i>every single time</i> dan gua tau bahwa <i>your ex</i> waktu itu masih suka sama lu karna masih suka sms lu bener ga ? benerkan ? jadi <i>your ex</i> masih			√	√					√
36	iya kan <i>handphone</i> gua juga di cek kalo gua mah yang penting kita <i>fear</i> aja karena ya cuman emang mungkin gini ya dari dulu gue orangnya kan maksudnya gue agak lupa juga maksudnya dulu seperti apa tapi sampai sekarang gue percaya keterbukaan pada saat lagi	√			√					
37	ya maksudnya bukan kaya gue ngecek tapi <i>it's more like okay this is my phone</i> kalo lu mau liat yaudah liat aja <i>like I don't have to</i> maksudnya <i>hide anything</i> gitu <i>anyways</i> pada saat itu apaya <i>you was very tough first</i> karena <i>that's was my first time</i> ngerasain <i>that passionate love</i> jadi gue gatau cara <i>contain it</i> <i>and then</i> gue ngeliat <i>you're the first man that I felt safe with</i>	√			√					√
38	<i>and then</i> tapi ada cewek lain yang waktu itu lu ngajar di sekolah lu masih ketemu dia bukan ketemu ini tapi lu masih di situ waktu itu <i>and then I found that these girl</i> masih smsan sama lo dan kalo apa ya		√			√				√

39	<i>exactly</i> gue mungkin bisa bilang <i>hey by the way</i> ini yang gak bisa gue <i>compromise</i> yakan	√			√					
40	<i>how we gonna handle</i> kita kan bisa bicarakan Cuma dulu menurut gua pada waktu itu kan gua <i>hurt and then you felt like</i> kok kaya gitu <i>and then</i> kita jadi ego – ego an		√			√				√
41	<i>and then after that</i> juga pada saat lagi lu mau <i>jealous</i> sama gua waktu gua lagi kerja pada akhirnya gua juga loh lu kenapa mesti <i>jealous</i> sama kerjaan gua orang lu juga masih smsan sama oh yakan kaya gitu <i>right</i> ? jadi kaya apa ya <i>instead of like hey listen let's talk I have a problem with this</i> kan kalo sekarang misalnya gua punya cowo dan cowo gua tuh kaya eh kok <i>I actually feel comfortable with this guy, I would actually ask what you want we need to do okay</i> kita mesti gimana supaya yah buat gue itu <i>compromise</i>	√								√

